

ES TÉRMINOS Y CONDICIONES DE USO / CAT TERMES I CONDICIONS D'ÚS / EU EU ERABILERA-BALDINTZAK

ESCUELAS MUGENDO BARCELONA (WAMAI) / ESCOLES MUGENDO BARCELONA (WAMAI) / MUGENDO BARTZELONA ESKOLAK (WAMAI)

ÍNDICE / ÍNDEX / AURKIBIDEA

1. Objeto y ámbito de aplicación / Objecte i àmbit d'aplicació / Xedea eta aplikazio-eremua
2. Titularidad del sitio y datos de contacto / Titularitat del lloc web i dades de contacte / Webgunearen titulartasuna eta harremanetarako datuak
3. Aceptación de los términos y condición de usuario / Acceptació dels termes i condició d'usuari / Baldintzen onarpena eta erabiltzaile-izaera
4. Naturaleza informativa del sitio (sin contratación ni pagos en la web) / Naturalesa informativa del lloc (sense contractació ni pagaments a la web) / Webgunearen izaera informatiboa (webgunean ez da kontratatzen ezta ordaintzen ere)
5. Inscripción y pagos mediante plataforma de gestión (Martial Program) / Inscripció i pagaments mitjançant la plataforma de gestió (Martial Program) / Izen-ematea eta ordainketak kudeaketa-plataformaren bidez (Martial Program)
6. Información, horarios y cambios del servicio (carácter orientativo) / Informació, horaris i canvis del servei (caràcter orientatiu) / Informazioa, ordutegiak eta zerbitzuaren aldaketak (izaera orientagarria)
7. Condiciones económicas y bajas (resumen informativo y remisión al contrato) / Condicions econòmiques i baixes (resum informatiu i remissió al contracte) / Baldintza ekonomikoak eta bajak (informazio-laburpena eta kontratura bidalketa)
8. Normas de uso del sitio web / Normes d'ús del lloc web / Webgunearen erabilera-arauak
9. Propiedad intelectual e industrial (marca y contenidos) / Propietat intel·lectual i industrial (marca i continguts) / Jabetza intelektuala eta industrial (marka eta edukiak)
10. Enlaces a terceros y servicios externos (exención) / Enllaços a tercers i serveis externs (exempció) / Hirugarrenen estekak eta kanpoko zerbitzuak (salbuespena)

11. Limitación de responsabilidad (web) y reserva de derechos / Limitació de responsabilitat (web) i reserva de drets / Erantzukizunaren mugaketa (webgunea) eta eskubideen erreserba
 12. Legislación aplicable, jurisdicción, reclamaciones y resolución de conflictos / Legislació aplicable, jurisdicció, reclamacions i resolució de conflictes / Aplikagarri den legeria, jurisdikzioa, erreklamazioak eta gatazken ebazpena
-

1) Objeto y ámbito de aplicación / Objecte i àmbit d'aplicació / Xedea eta aplikazio-eremua

ES: Estos Términos y Condiciones regulan el acceso y uso de los sitios web:

www.dojosryu.com, mugendosanadres.com, mugendotetuan.com, mugendogracia.com, mugendoeixample.com, mugendobonanova.com (en adelante, el "Sitio"), así como la información y contenidos publicados en los mismos, por parte de cualquier usuario.

CAT: Aquests Termes i Condicions regulen l'accés i l'ús dels llocs web:

www.dojosryu.com, mugendosanadres.com, mugendotetuan.com, mugendogracia.com, mugendoeixample.com, mugendobonanova.com (d'ara endavant, el "Lloc"), així com la informació i els continguts publicats, per part de qualsevol usuari.

EU: Baldintza hauek www.dojosryu.com, mugendosanadres.com, mugendotetuan.com, mugendogracia.com, mugendoeixample.com, mugendobonanova.com webguneetara (aurrerantzean, "Gunea") sartzea eta erabiltzea arautzen dute, baita bertan argitaratutako informazioa eta edukiak ere, edozein erabiltzailearen aldetik.

2) Titularidad del sitio y datos de contacto / Titularitat del lloc web i dades de contacte / Webgunearen titulartasuna eta harremanetarako datuak

ES: El Sitio es titularidad de WORLD AMATEUR MARTIAL ARTS INTERNATIONAL (WAMAI), entidad gestora de los centros MUGENDO® en Barcelona asociados a los dominios indicados. Contacto: info@wamai.net.

CAT: El Lloc és titularitat de WORLD AMATEUR MARTIAL ARTS INTERNATIONAL (WAMAI), entitat gestora dels centres MUGENDO® a Barcelona associats als dominis indicats. Contacte: info@wamai.net.

EU: Gunea WORLD AMATEUR MARTIAL ARTS INTERNATIONAL (WAMAI) erakundearen titulartasuneko da, goian adierazitako domeinuei lotutako Bartzelonako MUGENDO® zentroen kudeatzailea. Harremanetarako: info@wamai.net.

3) Aceptación de los términos y condición de usuario / Acceptació dels termes i condició d'usuari / Baldintzen onarpena eta erabiltzaile-izaera

ES: El acceso, navegación o uso del Sitio atribuye la condición de usuario e implica la aceptación de estos Términos y Condiciones. Si el usuario no está de acuerdo, debe abstenerse de utilizar el Sitio.

CAT: L'accés, navegació o ús del Lloc atorga la condició d'usuari i implica l'acceptació d'aquests Termes i Condicions. Si l'usuari no hi està d'acord, ha d'abstenir-se d'utilitzar el Lloc.

EU: Gunera sartzek, nabigatzeak edo erabiltzeak erabiltzaile izaera ematen du eta Baldintza hauek onartzea dakar. Ados ez badago, erabiltzaileak ez du Gunea erabili behar.

4) Naturaleza informativa del sitio (sin contratación ni pagos en la web) / Naturalesa informativa del lloc (sense contractació ni pagaments a la web) / Webgunearen izaera informatiboa (webgunean ez da kontratatzen ezta ordaintzen ere)

ES: El Sitio tiene carácter informativo y promocional. En el Sitio no se formalizan contratos, no se procesan pagos ni se domicilian cuotas. La información publicada puede estar sujeta a cambios y deberá confirmarse por los canales oficiales del centro.

CAT: El Lloc té caràcter informatiu i promocional. Al Lloc no es formalitzen contractes, no es processen pagaments ni es domicilien quotes. La informació publicada pot estar subjecta a canvis i s'haurà de confirmar pels canals oficials del centre.

EU: Gunea informazio- eta sustapen-izaerakoa da. Gunean ez da kontraturik formalizatzen, ez da ordainketarik prozesatzen, eta ez da kuotarik helbideratzen. Argitaratutako informazioa aldatu daiteke eta zentroaren kanal ofizialen bidez berretsi beharko da.

5) Inscripción y pagos mediante plataforma de gestión (Martial) / Inscripció i pagaments mitjançant la plataforma de gestió (Martial) / Izen-ematea eta ordainketak kudeaketa-plataformaren bidez (Martial)

ES: La inscripción como alumno, la gestión administrativa y, en su caso, la gestión de cuotas y cobros se realizan a través del programa/plataforma de gestión del club denominada Martial u otros canales habilitados por el centro. El usuario debe revisar y aceptar las condiciones aplicables en el momento de la inscripción.

CAT: La inscripció com a alumne, la gestió administrativa i, si escau, la gestió de quotes i cobraments es realitzen mitjançant el programa/plataforma de gestió del club anomenat Martial o altres canals habilitats pel centre. L'usuari ha de revisar i acceptar les condicions aplicables en el moment de la inscripció.

EU: Ikasle gisa izen-ematea, kudeaketa administratiboa eta, hala badagokio, kuoten/kobratzeen kudeaketa klubaren kudeaketa-programaren/plataformaren bidez egiten

dira, Martial izenekoak, edo zentroak gaitutako beste kanal batzuen bidez. Erabiltzaileak izen-ematean aplikagarriak diren baldintzak berrikusi eta onartu behar ditu.

6) Información, horarios y cambios del servicio (carácter orientativo) / Informació, horaris i canvis del servei (caràcter orientatiu) / Informazioa, ordutegiak eta zerbitzuaren aldaketak (izaera orientagarria)

ES: Horarios, niveles, actividades, precios orientativos y cualquier otra información mostrada en el Sitio tienen carácter meramente informativo. WAMAI podrá modificar o actualizar dicha información cuando resulte necesario por razones organizativas, técnicas o de seguridad.

CAT: Horaris, nivells, activitats, preus orientatius i qualsevol altra informació mostrada al Lloc tenen caràcter merament informatiu. WAMAI podrà modificar o actualitzar aquesta informació quan sigui necessari per raons organitzatives, tècniques o de seguretat.

EU: Ordutegiak, mailak, jarduerak, gutxi gorabeherako prezioak eta Gunean agertzen den gainerako informazioa informazio hutsa da. WAMAIk informazioa aldatu edo eguneratu ahal izango du antolaketa-, teknika- edo segurtasun-arrazoiengatik.

7) Condiciones económicas y bajas (resumen informativo y remisión al contrato) / Condicions econòmiques i baixes (resum informatiu i remissió al contracte) / Baldintza ekonomikoak eta bajak (informazio-laburpena eta kontratura bidalketa)

ES:

a) **Baja por escrito y preaviso:** La baja deberá solicitarse por escrito con un preaviso mínimo de 15 días naturales antes del siguiente cobro. La no asistencia no implica baja automática.

b) **Pagos no reembolsables:** Salvo disposición legal en contrario, no se reembolsarán importes ya abonados (incluyendo, a título enunciativo, matrícula/inscripción, cuotas ya emitidas, pagos anticipados, seguro deportivo y material/equipamiento).

c) **Plazo de reclamación:** El usuario dispone de 90 días naturales desde cada cargo para formular reclamación relacionada con dicho cobro.

d) **Error administrativo:** En caso de error administrativo imputable al centro con cobros tras baja correctamente tramitada, la devolución podrá realizarse con el límite máximo de 3 mensualidades anteriores a la reclamación, sin perjuicio de los derechos del consumidor.

e) **Documento prevalente:** Este apartado es un resumen informativo. Las condiciones completas constan en el Contrato de inscripción y condiciones generales aceptado al darse de alta. En caso de discrepancia, prevalecerá el contrato.

CAT:

- a) **Baixa per escrit i preavis:** La baixa s'haurà de sol·licitar per escrit amb un preavis mínim de 15 dies naturals abans del següent cobrament. La manca d'assistència no implica baixa automàtica.
- b) **Pagaments no reemborsables:** Llevat de disposició legal en contrari, no es reemborsaran imports ja abonats (incloent-hi, a títol enunciatiu, matrícula/inscripció, quotes ja emeses, pagaments anticipats, assegurança esportiva i material/equipament).
- c) **Termini de reclamació:** L'usuari disposa de 90 dies naturals des de cada càrrec per presentar reclamació relacionada amb aquest cobrament.
- d) **Error administratiu:** En cas d'error administratiu imputable al centre amb cobraments després d'una baixa correctament tramitada, la devolució es podrà efectuar amb el límit màxim de 3 mensualitats anteriors a la reclamació, sens perjudici dels drets del consumidor.
- e) **Document prevalent:** Aquest apartat és un resum informatiu. Les condicions completes consten al Contracte d'inscripció i condicions generals acceptat en donar-se d'alta. En cas de discrepància, prevaldrà el contracte.

EU:

- a) **Baja idatziz eta aurreabisua:** Bajak idatziz eskatu behar dira, hurrengo kobrantzaren aurretik gutxienez 15 egun naturaleko aurreabisuz. Ez etortzeak ez du baja automatikoa esan nahi.
- b) **Itzulketarik ez (orokorrean):** Legez kontrakoa ez den neurrian, ez dira itzuliko jada ordaindutako zenbatekoak (adibidez: matrikula/izen-ematea, jaulkitako kuotak, aurrez ordaindutako epeak, kirol-asegurua eta materiala/ekipamendua).
- c) **Kobrantzen erreklamazio-epea:** Karga bakoitzetik aurrera, erabiltzaileak 90 egun natural ditu erreklamazioa aurkezteko.
- d) **Akats administratiboa:** Zentroari egotz dakioken akats administratiboagatik baja ondo izapidetu ondoren kobrantzak egin badira, itzulketa egin ahal izango da, erreklamazioaren aurreko gehienez 3 hileko mugarekin, kontsumitzailearen eskubideei kalterik egin gabe.
- e) **Lehentasuna:** Atal hau informazio-laburpena da. Baldintza osoak izen-ematean onartutako izen-emate Kontratuan eta Baldintza Orokorretan daude. Desadostasunik bada, kontratuak izango du lehentasuna.

8) Normas de uso del sitio web / Normes d'ús del lloc web / Webgunearen erabilera-arauak

ES: El usuario se compromete a utilizar el Sitio de forma diligente y lícita, absteniéndose de: (i) introducir malware o realizar acciones que dañen el Sitio; (ii) intentar acceder sin autorización a sistemas o datos; (iii) usar el Sitio con fines

fraudulentos o ilícitos.

CAT: L'usuari es compromet a utilitzar el Lloc de manera diligent i lícita, abstenint-se de: (i) introduir malware o realitzar accions que danyin el Lloc; (ii) intentar accedir sense autorització a sistemes o dades; (iii) utilitzar el Lloc amb finalitats fraudulentas o il·lícites.

EU: Erabiltzaileak Gunea zuzen eta legez erabiliko du, eta honako hauetatik abstenduko da: (i) malwarea sartzea edo Gunea kaltetzea; (ii) baimenik gabe sistemetara edo datuetara sartzen saiatzea; (iii) Gunea helburu iruzurti edo legez kanpokoetarako erabiltzea.

9) Propiedad intelectual e industrial (marca y contenidos) / Propietat intel·lectual i industrial (marca i continguts) / Jabetza intelektual eta industrial (marka eta edukiak)

ES: La marca MUGENDO®, logotipos, textos, imágenes, vídeos y demás contenidos del Sitio son titularidad de WAMAI o de terceros licenciantes. Queda prohibida su reproducción, distribución, comunicación pública, transformación o enseñanza, total o parcial, sin la autorización expresa y por escrito de WAMAI o del titular de los derechos, por estar protegidos como marca y/o por la normativa aplicable de propiedad intelectual e industrial.

CAT: La marca MUGENDO®, logotips, textos, imatges, vídeos i la resta de continguts del Lloc són titularitat de WAMAI o de tercers llicenciantes. Queda prohibida la seva reproducció, distribució, comunicació pública, transformació o ensenyament, total o parcial, sense l'autorització expressa i per escrit de WAMAI o del titular dels drets, atès que estan protegits com a marca i/o per la normativa aplicable de propietat intel·lectual i industrial.

EU: MUGENDO® marka, logotipoak, testuak, irudiak, bideoak eta Guneko gainerako edukiak WAMAIrenak edo hirugarren lizentziadunenak dira. Debekatuta dago haien erreprodukzioa, banaketa, jendaurreko komunikazioa, eraldaketa edo irakaskuntza, osorik edo zati batean, WAMAIren edo eskubideen titularren berriazko eta idatzizko baimenik gabe, marka gisa eta/edo jabetza intelektual eta industrialeko araudi aplikagarriaren arabera babestuta daudelako.

10) Enlaces a terceros y servicios externos (exención) / Enllaços a tercers i serveis externs (exempció) / Hirugarrenen estekak eta kanpoko zerbitzuak (salbuespena)

ES: El Sitio puede incluir enlaces a sitios o servicios de terceros. WAMAI no controla dichos sitios y no asume responsabilidad por su disponibilidad, funcionamiento, contenidos o políticas. El uso de esos servicios se rige por los términos del tercero correspondiente.

CAT: El Lloc pot incloure enllaços a llocs o serveis de tercers. WAMAI no controla aquests llocs i no assumeix responsabilitat per la seva disponibilitat, funcionament, continguts o polítiques. L'ús d'aquests serveis es regeix pels termes del tercer corresponent.

EU: Guneak hirugarrenen webgune edo zerbitzuetarako estekak izan ditzake. WAMAIk ez ditu kontrolatzen eta ez du erantzukizunik hartzen haien eskuragarritasunagatik, funtzionamenduagatik, edukiengatik edo politikengatik. Zerbitzu horien erabilera hirugarrenaren baldintzek arautzen dute.

11) Limitación de responsabilidad (web) y reserva de derechos / Limitació de responsabilitat (web) i reserva de drets / Erantzukizunaren mugaketa (webgunea) eta eskubideen erreserba

ES: WAMAI no garantiza la disponibilidad ininterrumpida del Sitio ni la ausencia de errores técnicos, si bien adoptará medidas razonables para su correcto funcionamiento. En la máxima medida permitida por la ley, WAMAI no responderá por daños derivados del uso del Sitio, salvo que dichos daños sean imputables a dolo o negligencia grave.

CAT: WAMAI no garanteix la disponibilitat ininterrompuda del Lloc ni l'absència d'errors tècnics, si bé adoptarà mesures raonables per al seu correcte funcionament. En la màxima mesura permesa per la llei, WAMAI no respondrà pels danys derivats de l'ús del Lloc, llevat que siguin imputables a dol o negligència greu.

EU: WAMAIk ez du bermatzen Gunearen eskuragarritasun jarraitua edo akats teknikorik ez egotea, baina neurri arrazoizkoak hartuko ditu ondo funtziona dezan. Legeak baimentzen duen neurrian, WAMAIk ez du erantzungo Gunearen erabileratik eratorritako kalteengatik, salbu eta dolo edo zabarkeria larriaren ondorio badira.

12) Legislación aplicable, jurisdicción, reclamaciones y resolución de conflictos / Legislació aplicable, jurisdicció, reclamacions i resolució de conflictes / Aplikagarri den legeria, jurisdikzioa, erreklamazioak eta gatazken ebazpena

ES: Estos Términos y Condiciones se rigen por la legislación española. Para cualquier controversia que pudiera derivarse del acceso o uso del Sitio, las partes se someterán a los juzgados y tribunales que resulten competentes conforme a la normativa aplicable, en particular la normativa de protección de consumidores y usuarios cuando proceda. WAMAI informa de la existencia de hojas oficiales de reclamación a disposición de los usuarios en sus centros físicos. Asimismo, para la resolución de conflictos, se podrá acudir al Sistema Arbitral de Consumo si ambas partes así lo acuerdan. El usuario puede dirigir consultas o reclamaciones a través del correo electrónico:

info@wamai.net.

CAT: Aquests Termes i Condicions es regeixen per la legislació espanyola. Per a qualsevol controvèrsia que pugui derivar-se de l'accés o ús del Lloc, les parts se sotmetran als jutjats i tribunals que resultin competents d'acord amb la normativa aplicable, en particular la normativa de protecció de consumidors i usuaris quan escaigui. WAMAI informa de l'existència de fulls oficials de reclamació a disposició dels usuaris als seus centres físics. Així mateix, per a la resolució de conflictes, es podrà acudir al Sistema Arbitral de Consum si ambdues parts així ho acorden. L'usuari pot adreçar consultes o reclamacions a través del correu electrònic: info@wamai.net.

EU: Baldintza eta Xedapen hauek Espainiako legeriarekin arautzen dira. Gunera sartzeak edo Gunea erabiltzeak sor ditzakeen edozein gatazkarako, alderdiek araudi aplikagarriak ezartzen dituen epaitegi eta auzitegi eskudunetara joko dute, bereziki kontsumitzaileen eta erabiltzaileen babesarena aplikagarria denean. WAMAIk jakinarazten du erreklamazio-orri ofizialak daudela erabiltzaileen eskura bere zentro fisikoetan. Halaber, gatazkak konpontzeko, Kontsumoko Arbitraje Sistemara jo ahal izango da, bi aldeek hala adosten badute. Erabiltzaileak kontsultak edo erreklamazioak honako helbide elektronikoa honetara bidal ditzake: info@wamai.net.